Posted by michalkrecz on Thu, 30 Aug 2012 08:18:51 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

http://www.fotoload.pl/index.php?id=0af4880b02a3e64236630c58 64a8ad72354
http://www.fotoload.pl/index.php?id=9304de8f334728f4e4f7331b 4b727502736

1. der Arbeiter Ignatz Kochanowski,
katolischer Religion, geboren den
27(?) Juli 1871(?) zu Neu-Janischau
??? , wohnhaft zu Pr. Stargard,

Sohn der ???? Anna
Kochanowski, ??? Arbeiter
Truskowski
wohnhaft zu Pr. Stargard

2. die Johanna Kurowski ???
???
katolischer Religion, geboren den
??? Oktober 1874(?) zu Pr. Stargard,
wohnhaft zu Pr. Stargard
Tochter des zu Pr. Stargard verstorbenen(?) Arbeiter
Joseph Kurowski und dessen Ehefrau
Anna geboren Cesarz
wohnhaft zu Pr. Stargard

3 der Arbeiter Joseph Truskowski
44(?) Jahre alt, wohnhaft zu
Pr. Stargard

4 der ??? Albert
Ciesielski
40(?) Jahre alt, wohnhaft zu
Pr. Stargard

Posted by Topol on Thu, 30 Aug 2012 09:15:08 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Witam,

poprawki:
1. daty - ok.
... powiat Kwidzyn (Kreis Marienwerder)...

2. ... bez zawodu (ohne besonderen Beruf)...
... 19 (neunzehnten) Oktober...

3. ok.

4. ... mistrz szewski (Schuhmachermeister) Albert ...

Czy tak wystarczy?

Posted by michalkrecz on Thu, 30 Aug 2012 09:28:05 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Pozdrawiam.